

# E5 - The Great Jahy Isn't Suspicious?!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Craft Pub Maou.

**[00:03] Jah**

And here are your extra-large beers.

**[00:05] Guy**

Can I order something else?

**[00:06] Jah**

Go right ahead.

**[00:07] Guy**

One order of fried chicken, one broiled pork with green onions, and two potato salads.

**[00:12] Jah**

So that's one fried chicken, one green onion pork, and two potato salads.

**[00:16] Jah**

Got it!

**[00:17] Guys**

We'd like to close our tab, please!

**[00:19] Jah**

Sure! I'll be right with you.

**[00:21] Jah**

That'll be 3,850 yen.

**[00:23] Guys**

Card, please.

**[00:24] Jah**

Certainly. Here we go.

**[00:29] Jah**

Thank you very much! Hope you'll come again!

**[00:32] Boss**

You've really gotten the hang of this, Hy-chan.

**[00:34] Boss**

Maybe I should make you a shift lead.

**[00:37] Jah**

A shift lead? What is that?

**[00:41] Boss**

It's the employee with the most power.

**[00:47] Jah**

The most power...?

**[00:50] Jah**

That sounds good.

**[00:55] Boss**

But I guess you're the only  
employee here anyway, huh?

**[01:14] txt**

*fad(170,1)\pos(311.273,66.364)\fnArial\fs28\b1\shad0\bord1\3c&HEEF8F7&\c&H83327B&}*The  
Great Jahy Will NOT Be Defeated!

**[01:15] txt**

*pos(311.273,66.364)\fnArial\fs28\b1\shad0\bord1\3c&HEEF8F7&\c&H08F922&}*The Great Jahy  
Will NOT Be Defeated!

**[01:16] txt**

*pos(311.273,66.364)\fnArial\fs28\b1\shad0\bord1\3c&HEEF8F7&\c&H2CABD4&}*The Great Jahy  
Will NOT Be Defeated!

**[01:16] txt**

*pos(311.273,66.364)\fnArial\fs28\b1\shad0\bord1\3c&HEEF8F7&\c&HCF820C&}*The Great Jahy  
Will NOT Be Defeated!

**[01:17] txt**

*pos(311.273,66.364)\fnArial\fs28\b1\shad0\bord1\3c&HEEF8F7&\c&HC3DC18&}*The Great Jahy  
Will NOT Be Defeated!

**[01:18] txt**

*fad(1,220)\pos(311.273,66.364)\fnArial\fs28\b1\shad0\bord1\3c&HEEF8F7&\c&H8B3983&}*The  
Great Jahy Will NOT Be Defeated!

**[02:30] titl**

Restoration Plan No. 5

The Great Jahy Isn't Suspicious?!

**[02:35] Jah**

I'm exhausted.

**[02:38] Jah**

Even though I'm getting used to this...

**[02:41] Jah**

Wait, no.

**[02:41] Jah**

My job at the pub is just a means to an end!

**[02:44] Jah**

I have no choice if I want to gather  
the mana crystals scattered across the land.

**[02:49] Jah**

I needn't grow accustomed to this life.

**[02:52] Jah**

I mustn't, I mustn't.

**[02:53] Guy**

Hey. You there.

**[02:56] Guy**

Could I ask you a few questions?

**[02:58] Guy**

I got a report about a strangely dressed character walking around.

**[03:03] Guy**

Would you mind telling me what you're doing here?

**[03:09] Guy**

Hey, don't run!

**[03:11] Jah**

*Yeah, right!*

**[03:12] Jah**

*I haven't forgotten your pompous attitude*

**[03:15] Jah**

*from the many times you've caught me before!*

**[03:21] (Flashback) Jah**

Maybe there are mana crystals in here...

**[03:27] (Flashback) Guy**

Are you okay?

**[03:29] (Flashback) Guy**

That's dangerous, you know?

**[03:31] (Flashback) Guy**

Can you tell me your name?

**[03:33] (Flashback) Jah**

None of your business!

**[03:36] (Flashback) Guy**

Why don't we contact your parents, okay?

**[03:45] (Flashback) Jah**

Could that be... a mana crystal?

**[03:51] (Flashback) Guy**

Hey, you!

**[03:54] (Flashback) Guy**

What are you doing here?

**[03:56] (Flashback) Jah**

None of your business!

**[03:59] (Flashback) Guy**

Why don't we talk about it at the station?

**[04:01] Sign**

Police Station

**[04:02] Jah**

*Last time he caught me, not only was I detained for ages...*

**[04:08] (Flashback) Girl**

Hey. Don't go causing trouble.

**[04:10] (Flashback) Jah**

Don't touch me!

**[04:12] (Flashback) Boss**

We are so sorry for any  
disturbance she's caused.

**[04:14] Jah**

*I was also subjected to the humiliation  
of being picked up by my boss and landlord!*

**[04:18] Jah**

*Hell if I'm doing that again!*

**[04:20] Guy**

Hey, wait!

**[04:22] Jah**

*You're not catching me today!*

**[04:31] Guy**

Why did you run away?

**[04:33] Jah**

I'm really tired.

**[04:35] Jah**

I just wanted to get home and go to sleep.

**[04:38] Jah**

That's the only reason!

**[04:39] Guy**

But you were literally sprinting full tilt.

**[04:42] Jah**

Because you were chasing me!

**[04:43] Jah**

Anyway, using a bike against  
a pedestrian is unfair!

**[04:47] Guy**

Well, for now, I'm going  
to contact your guardians.

**[04:51] land**

*You're dead if you get caught again.*

**[04:56] Jah**

Please! Just don't call my landlord!

**[05:01] Jah**

The boss! My boss is okay, though!

**[05:04] Guy**

Your boss, then...

Could you give me their contact info?

**[05:07] Guy**

Oh, excuse me a moment.

**[05:10] Guy**

Yes?

**[05:11] Guy**

Indeed, I've detained the suspicious  
character that was reported earlier.

**[05:15] Guy**

She's got dark hair  
and is wearing a revealing outfit...

**[05:19] Guy**

What? A different description?

**[05:21] Guy**

Someone with light, soft, voluminous hair?

**[05:25] Guy**

With ribbons?

**[05:27] Guy**

Dressed like a magical girl?

**[05:30] Guy**

And they were just spotted? In the park?

**[05:33] Jah**

*I can't believe it.*

**[05:34] Jah**

*The magical girl is here...  
in the human world?*

**[05:38] Jah**

*She appeared out of nowhere,*

**[05:39] Jah**

*destroyed the Dark Lord's mana crystal,*

**[05:42] Jah**

*and brought ruin upon the Dark Realm!*

**[05:44] Jah**

*She's the reason I have  
to endure all this. It's her fault!*

**[05:49] Jah**

*She's my sworn enemy.*

**[05:50] Jah**

*I never expected to hear  
she was in a place like this...*

**[05:54] Jah**

You must apprehend her at once!

**[05:57] Guy**

You know her?

**[05:58] Jah**

*Know her?!*

**[06:00] Jah**

She's the one who ruined my home world!

**[06:02] Guy**

Huh?

**[06:04] Guy**

What are you talking about?

**[06:05] Jah**

*Damn it!*

**[06:07] Jah**

*This guy doesn't understand anything!*

**[06:09] Jah**

I'm going to go catch her myself!

**[06:12] guy**

Hey, you! Wait!

**[06:15] Jah**

*Curse you, magical girl!*

**[06:17] Jah**

*I'm going to catch you with my own hands*

**[06:19] Jah**

*and have my revenge for what  
you did in the Dark Realm!*

**[06:30] Jah**

There she is!

**[06:32] Jah**

I've found you at last.

**[06:34] Jah**

Now you shall pay for what you did to the  
Dark Lord, for destroying the Dark Realm...

**[06:39] Jah**

Prepare to meet your destiny!

**[06:42] Pink**

Pyrica Puple magical power!

**[06:49] Jah**

Who the hell are you?!

**[06:59] Guy**

Um... So what's your name?

**[07:02] Pink**

Magic Girl Miracle Pipin!

**[07:05] Guy**

And where do you live?

**[07:07] Pink**

On Twinkle Little Star.

**[07:11] Guy**

And may I see some identification?

**[07:20] Guy**

So you don't live around here, huh?

**[07:23] Pink**

I'm on my way home from work.

**[07:25] Guy**

And what do you do?

**[07:26] Pink**

I'm a math teacher.

**[07:29] Guy**

Aren't you cold dressed like that?

**[07:32] Pink**

A little.

**[07:43] Boss**

Thank you so much. We really owe you.

**[07:46] Guy**

Oh, no, not at all!

**[07:48] Guy**

*Wait, she shrunk?*

**[07:50] Boss**

Come on, Hy-chan.

Don't you have something to say?

**[07:52] Jah**

The magical girl... had... a beard...

**[07:57] Boss**

Hy-chan?

**[07:58] Guy**

She had an encounter

with a strange character earlier.

**[08:01] Bos**

Oh, my.

**[08:02] Land**

C'mon. We're going home.

**[08:04] Land**

Noogie. Noogie, noogie. Noogie.

**[08:08] Jah**

*D-Damn it!*

**[08:10] Jah**

*That cursed magical girl!*

**[08:19] Jah**

Who's that?

**[08:20] Jah**

I've gotta get to work.

**[08:28] Jah**

What's with the outfit?

**[08:30] Land**

What's it look like?

**[08:32] Land**

I've got a cold.

**[08:35] Land**

The pub is closed today 'cause my sister  
is completely useless since she's sick, too.

**[08:40] Land**

Honestly, though, get a  
freakin' cell phone already.

**[08:42] Land**

I have to come over here to tell  
you every little thing myself.

**[08:50] Land**

What?

**[08:53] Jah**

Weakling. You really are such a weakling.

**[08:56] Jah**

A cold? A cold? A *cold*?!

**[09:00] Jah**

You look like crap!

**[09:02] Land**

You little...

**[09:04] Jah**

A mere cold debilitates you!

**[09:06] Jah**

That's humans for you.

**[09:08] Jah**

This is what you get for making  
a fool of me all the time.

**[09:11] Jah**

You'd better go lie in bed  
and think about what you've done.

**[09:14] Land**

It's from the weather changing.

**[09:16] Land**

It got cold all of a sudden,

**[09:18] Land**

so you're going to get sick too if  
you keep walking around like that.

**[09:22] Land**

Same with the lone T-shirt  
you wear as a li'l squirt.

**[09:26] Land**

I swear you're gonna catch cold.

**[09:29] Jah**

*I'm gonna catch cold?*

**[09:31] Jah**

I think not, moron!

**[09:37] Jah**

Me? Sick?

**[09:44] Jah**

*My throat hurts so bad.*

**[09:46] Jah**

*Maybe it's not pain...*

**[09:48] Jah**

*It feels like the whole thing  
is completely dried up!*

**[09:51] Jah**

*Could I have been poisoned?*

**[09:53] Jah**

*No. I didn't go out at all yesterday.*

**[09:57] Jah**

*There's no way that could've happened.*

**[10:01] Jah**

*Could this be... a cold?*

**[10:03] Jah**

*Have I actually gotten sick?*

**[10:08] Jah**

*People fell ill in the Dark Realm,  
but never me.*

**[10:14] (Flashback) Guy**

*I have a cold. I'm so sorry.*

**[10:16] (Flashback) Guy2**

*So terribly sorry!*

**[10:17] (Flashback) Jah**

*You're all a disgrace!*

**[10:21] Jah**

*Only those with weak  
magic powers catch colds.*

**[10:26] Jah**

*Is this because mine have weakened?*

**[10:28] Jah**

*No... Was the landlord right?  
Is this because of how I dress?*

**[10:35] Jah**

*Ah, crap.*

**[10:37] Jah**

*My head feels all funny, too.*

**[10:39] Jah**

*Why don't I go back to bed?*

**[10:41] Jah**

*Maybe I'll feel better when I wake up.*

**[10:45] Jah**

*The ceiling looks higher than normal...*

**[10:49] Jah**

*Why did I have to catch a cold  
in the human world?*

**[10:54] Jah**

*Everything was going so well  
for me in the Dark Realm.*

**[10:59] Jah**

*I had all the magic power  
and authority I could want,*

**[11:02] Jah**

*lots of underlings who adored me,*

**[11:05] Jah**

*and the Dark Lord, too...*

**[11:07] Jah**

*But now? No magic powers.*

*No authority. And I'm all alone.*

**[11:12] nar**

The Great Jahy was mentally  
weakened as well.

**[11:16] Jah**

*Who would follow me in this compromised state?*

**[11:19] Jah**

*I bet if Druj saw me like this,*

**[11:24] Jah**

*she'd abandon me, too.*

**[11:27] Dru**

I'm so disillusioned.

**[11:34] Jah**

*Can I really restore the Dark Realm?*

**[11:39] Jah**

*With no power?*

**[11:41] Jah**

*In this form?*

**[11:43] Jah**

*My throat hurts.*

**[11:45] Jah**

*This is so hard.*

**[11:47] Jah**

*Someone...*

**[11:50] Jah**

*Someone...*

**[11:57] Jah**

*Someone...*

**[12:05] Boss**

Did I wake you up?

**[12:07] Boss**

The rice porridge will be done soon.

**[12:10] Boss**

I'm sorry for barging in like this.

**[12:12] Boss**

Ryou-chan knocked and knocked,  
but there was no answer.

**[12:17] Boss**

I was worried, so I used the  
spare key and let myself in.

**[12:24] Boss**

Here you go.

**[12:26] Boss**

Eat up before it gets cold.

**[12:29] Jah**

Why... Why would you do all this for me?

**[12:34] Boss**

Because it gets lonely all by yourself.

**[12:37] Boss**

It's hard when you've got a cold.

**[12:39] Boss**

Here. Say "ah!"

**[12:52] Boss**

There, there.

**[12:54] Boss**

You had a rough time, didn't you?

**[12:56] Boss**

You're all right. You'll be better soon.

**[12:59] Land**

What's this? You cryin', Ja-ko?

**[13:02] Jah**

I am not!

**[13:04] Jah**

And how dare you?! You infected me!

**[13:06] Land**

Gross. Finish eating  
before you run your mouth.

**[13:11] Land**

Here. Medicine and some  
stuff for your throat.

**[13:15] Land**

Finish your food, take this, and sleep.

**[13:18] Land**

Also, make sure you stay hydrated.

**[13:20] Jah**

*Taking pity on me...*

**[13:22] Jah**

*What are they plotting?!*

**[13:25] Land**

You look like a boiled octopus!

**[13:28] Land**

What a mess!

**[13:29] Boss**

Oh, Ryou-chan. You shouldn't say that.

**[13:33] Land**

That's what she gets  
for lettin' me have it earlier.

**[13:36] Jah**

You! Come to laugh at me, did you?!

**[13:38] Jah**

Go home!

**[13:39] Jah**

You got what you came for, so beat it!

**[13:42] Land**

All right, all right.

**[13:45] Land**

Just make sure you pay your  
rent once you're better.

**[13:50] Boss**

Hy-chan, make sure to keep warm and rest.

**[13:53] Boss**

I'll bring you some hand-me-downs  
next time, so bundle up properly.

**[13:57] Boss**

It's getting colder.

**[14:05] Boss**

I left some jelly and  
lunch for you in the fridge.

**[14:09] Boss**

Make sure to eat it  
and take your medicine afterward.

**[14:12] Boss**

I'll come check on you again soon.

**[14:14] Jah**

Okay, okay.

**[14:19] Jah**

Jeez.

**[14:22] Jah**

They're so weird.

**[14:27] Jah**

Again?!

**[14:32] Jah**

Well? Did you forget something?

**[14:39] Jah**

*The magical girl?*

**[14:43] Jah**

*What's she doing at my dwelling?*

**[14:45] Jah**

*And was she always so huge...?*

**[14:48] Mag**

Sorry to intrude.

**[14:50] Mag**

Do you live here, little one?

**[14:53] Mag**

*She doesn't realize it's me?*

**[14:55] Mag**

*Then this is my chance for a surprise attack!*

**[14:57] Mag**

*I've found you at last.*

**[14:59] Mag**

*Now you shall pay for what you did to the*

*Dark Lord, for destroying the Dark Realm...*

**[15:04] Mag**

Prepare to meet your destiny!

**[15:14] Mag**

What just happened?!

**[15:16] Mag**

Are you okay, kid?!

**[15:17] Jah**

Leave me alone!

**[15:18] Jah**

Stay back! Stay back, I say!

**[15:24] Jah**

*How is she so strong?*

**[15:26] Mag**

Have no fear. I am on your side.

**[15:31] Mag**

That mana crystal...

**[15:32] Mag**

Would you let me have it?

**[15:37] Jah**

*She'll take the crystal.*

**[15:40] Jah**

*Everyone will be turn their backs on me.*

**[15:42] ske**

Jaheek...

**[15:43] Jah**

*In other words... I'm doomed.*

**[15:46] Jah**

*M-My future!*

**[15:50] mag**

Now, please hand over the crystal.

**[15:53] Jah**

N-Never!

**[15:55] mag**

Then you leave me no choice.

**[16:00] Land**

Damn. Always forgetting something...

**[16:06] Land**

What's wrong, Ja-ko?!

**[16:08] Jah**

My mana crystal!

**[16:10] Land**

Hey! The hell are you doin' to her?!

**[16:14] Mag**

Saving her.

**[16:15] Land**

You mean robbing her?!

**[16:17] Land**

Talk about a suspicious-lookin' character!

**[16:20] Mag**

S-Suspicious?!

**[16:21] Mag**

Clearly, I'm c-cute!

**[16:24] Land**

It's so messed up that you're assaultin'  
a little girl dressed like that!

**[16:27] Jah**

Little girl?

**[16:28] Jah**

I'm not... a little girl...

**[16:30] Land**

Hello? Is this the police?

**[16:32] Mag**

The police? You don't need to call them.

**[16:35] Mag**

For I am a magical girl of justice!

**[16:38] Mag**

I protect people from the terrible  
calamities the mana crystals cause!

**[16:49] Mag**

We'll meet again!

**[16:50] Land**

Don't ever come here again!

**[16:55] Land**

What's her damage?

**[16:58] Land**

You okay, Ja-ko?

**[17:01] Jah**

I c-could have defeated her...  
a-all by myself...

**[17:06] Jah**

I wasn't s-scared. Not one bit.

**[17:10] Jah**

*I was terrified!*

**[17:12] Jah**

*I thought I was going to die.*

**[17:14] Jah**

*I thought she'd take my mana crystal.*

**[17:17] Land**

Ah, jeez...

**[17:22] Land**

Upsy-daisy.

**[17:24] Land**

Damn, you're on fire.

**[17:26] Land**

I think your fever went up.

**[17:28] Jah**

Unhand me!

**[17:30] Jah**

I can walk by my...

**[17:32] Land**

She's not going to come back,  
so get some rest for real this time.

**[17:40] Jah**

She really won't come back?

**[17:42] Land**

Nah, she's gone.

**[17:44] Land**

I'll stand guard, so you focus  
on kicking this cold.

**[18:05] Jah**

Eat this!

**[18:10] Jah**

Hey!

**[18:11] Jah**

Get ready to taste my revenge!

**[18:12] Jah**

For the Dark Lord! For shattering  
the mana crystal! For everything!

**[18:17] Nar**

In her dreams, the Great Jahy  
beat the magical girl to a pulp!

**[18:28] Land**

*Her little sleeping face...  
looks downright evil.*

**[20:12] ann**

*The strongest wrestler!*

**[20:13] ann**

*The Butcher of the Ring!*

**[20:14] ann**

*It's the savage rent collector,  
Deadly Landlord!*

**[20:19] ann**

*And her opponent tonight  
is a complete unknown to us.*

**[20:24] ann**

*Her birthplace? A mystery!  
Her affiliation? A mystery!*

**[20:27] ann**

*Only her slogan, "Restore the  
Dark Realm," waves as she walks!*

**[20:32] ann**

*The Dark Realm's second-in-command,  
the Great Jahy,*

**[20:36] ann**

*makes a grandiose entrance!*

**[20:43] txt**

Thirty-Minute Single Point Match

**[20:43] txt**

JAHY

**[20:43] txt**

LANDLORD

**[20:44] ann**

*It's the landlord against Jahy!*

**[20:46] ann**

*We've seen this match-up again and again,  
but it always ends in a draw!*

**[20:50] ann**

*Neither of them gives an inch!*

**[20:52] ann**

*Will we finally see a victor today?!*

**[21:03] land**

Pay your rent.

**[21:05] jah**

No. Never.

**[21:07] ann**

*Oh, and the hostilities begin!*

**[21:10] ann**

*The bell for the battle between  
these beasts has just rung!*

**[21:15] land**

Pay your rent!

**[21:17] jah**

Never!

**[21:20] ann**

*Say what you want, but the landlord is the  
righteous superstar of Queen's Real Estate!*

**[21:24] ann**

*On the other side, we have Jahy,*

**[21:25] ann**

*whose "If I can't pay, I can't pay"  
refusal has her up against a wall!*

**[21:28] ann**

*Just how much is she holding out on us?!*

**[21:30] land**

Today you will...

**[21:31] jah**

Today I won't...

**[21:33] land**

Pay your rent!

**[21:34] jah**

Even if I could,

**[21:35] jah**

I never would!

**[21:39] ann**

*The Deadly Landlord strikes first!*

**[21:41] ann**

*It's an instant cobra twist!*

*Behold the power of a landlord!*

**[21:44] ann**

*You can hear the hellish roar  
of a rent collector!*

**[21:48] lan**

Pay up, pay up, pay up!

**[21:50] jah**

Never, never, never!

**[21:52] ann**

*She breaks free of the cobra twist!*

**[21:55] ann**

*And... immediately counterattacks!*

**[21:58] ann**

*Behold the power of the broke!*

**[21:59] ann**

*It's Jahy's Rage Llave! Llave! Llave!*

**[22:03] ann**

I'll never pay!

**[22:06] ann**

*Unbelievable! Landlord escaped the llave!*

**[22:07] ann**

*Right into a sleeper hold!*

**[22:10] lan**

Pay up! Pay up! Pay up! Pay up! Pay up!

**[22:13] jah**

Never! Never! Never! Never! Never! Never!

**[22:20] ann**

*Oh, she threw her into the ropes!*

**[22:22] lan**

Pay your rent!

**[22:24] ann**

*And she comes back with a lariat!*

**[22:27] ann**

*An incredible back-and-forth!*

**[22:28] ann**

*No, a clash of wills!*

**[22:30] jah**

I told you I won't do it!

**[22:33] lan**

That all you got?

**[22:35] lan**

Just cough it up!

**[22:38] jah**

I told you! I refuse!

**[22:41] ann**

*Pro wrestling at its finest!*

**[22:42] ann**

**This is pro wrestling!**

[22:44] ann\*\*

*Never dodge a blow!*

**[22:45] ann**

*Take a hit and return it!*

**[22:46] ann**

*It's a harmony of trust and violence!*

**[22:49] ann**

*How will this fated battle turn out?!*

**[22:53] lan**

Seriously, enough is enough!

**[22:56] jah**

O-Over my dead body! Never!

**[23:04] ann**

*Another tie!*

**[23:06] ann**

*How many more times will the  
conclusion be postponed?!*

**[23:08] ann**

*We're in tears over this predictable  
outcome we all wanted!*

**[23:12] jah**

You've gotten better.

**[23:14] lan**

You, too, Ja-ko.

**[23:19] lan**

Pay your rent!

**[23:20] jah**

Never!

**[23:21] txt**

Commentator

**[23:21] txt**

Announcer

**[23:21] ann**

So, any word from our commentator, Boss?

**[23:27] lan**

Pay up!

**[23:27] jah**

Never!

**[23:28] lan**

Pay up!

**[23:28] jah**

Never!

**[23:29] lan**

Pay up!

**[23:29] jah**

Never!

**[23:29] lan**

Pay up!

**[23:30] jah**

Never!

**[23:30] ann**

We're out of time. Tune in again next week.

**[23:33] txt**

Next Time

**[23:33] txt**

The Great Jahy Doesn't Seem to Stand a Chance...

---

Revision #1

Created 2024-03-19 07:04:15 UTC by whimsee

Updated 2024-03-19 07:04:15 UTC by whimsee